In Japan 1968 Is The Year Of The Monkey (Saru)

By TAMOTSU MURAYAMA

TOKYO.—The Jpaanese people are becoming more and more superstitious as compared with the generation of prewar years. As the Year of the Monkey (Saru) — 1968 — was near, there were numerous wedding ceremonies being celebrated at the shrines, temples and hotels. The Year of the Saru, which corresponds with the meaning "to return" or "to divorce", is considered unlucky for marriages.

That explains why so many young people are trying to get married within the Year of the Ram (Hitsuji), which expires on Feb. 3, according to the lunar calendar.

And babies born during the Year of the Monkey are considered to be as wise as the monkey.

As the Japanese monkey has a deep red face, some people interpret that red to mean "fire." And 1968 will see a lot of fires.

In other words, 1968 shall be stormy and troublesome. Something uncomfortable is believed to be brewing; hence, superstitious people are praying that real peace will come.

And the Year of the Monkey will also see many losing their tempers and their faces becoming red with fury.

The Monkey in Folklore

The monkey is a popular animal in Japanese folklore and fairy tales. Momotaro was accompanied by a dog, monkey and a pheasant when he went to conquer the land of the devils, Onigashima.

Another popular tale is that of the Monkey and the Crab. The monkey met the crab who was taking home a rice cake and deluded the crab into exchanging the delicacy for a persimmon seed. The crab accepted the exchange and planted the seed, which soon grew into a fine tree.

The persimmons ripening on the tree attracted the attention of the monkey and one day as he was going to help himself, the crab waiting under the tree asked him to kindly throw down some of the fruit. Instead, the monkey ate all the ripe fruit himself and bombarded the poor crab with unripe fruit until the poor creature was nearly killed.

The family of the crab became very angry. They declared war upon the entire race of monkeys. But they were unable to cope with the great hosts of monkeys so the crab family decided to use their craft to bring their fleet-footed opponent to his doom. They enlisted the services of a mortar and pestle, a bee and a chestnut.

(Continued on Page 8)

Stella Ito's Sukiyaki Cookbook $1.50

The New Canadian

Jessie L. Beattie's STRENGTH for the BRIDGE $5.00

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXXII—No. 2 WEDNESDAY, JANUARY 10, 1968 Toronto, Ont

Japan Diary

By Sachiko Oyama

It was 10:30 p.m. We finished our dinner at Nakamura-ya and emerged into the gay streets of Kochi City. The atmosphere here is no different from Tokyo or Osaka except that the people appear more relaxed.

I noticed a large number of young couples. How different from prewar days when, as a high school girl, I could not even walk with my brother without feeling self-conscious.

"Shall we take Oyama-san to a bar?" said Kakitani-san.

"Yes take us," said Tamano-san laughing. "How about the 'Prince'?"

A few large drops of rain started to fall. Fearful of Kochi's sudden downpours, we dashed toward the red neon sign which spelled downward in "katakana" characters: "Pu-ri-n-su."

The narrow stairs that led up to the bar was lit by a purplish light. We went up single file, Kakitani-san, followed by Asae-san, Tamano-san, and myself.

The purple light came from a series of foot-square glassed-in showcases built into the right hand wall of the stairway. Each window displayed a glass containing a drink, and the name of the drink was given below. I stopped for a moment before a case that displayed a blue liquid in a cocktail glass. The small sign below said "Blue Moon." This was the cocktail served on board the Argentina Maru at the farewell dinner.

Near the top, the stairway turned to the right. We entered an unexpectedly spacious room with a counter stretching all the way down the right hand wall. The wall behind the counter was lined with whiskey and wine bottles bearing a variety of exotic foreign labels.

The left side of the room was filled with separate tables, crammed against the wall and as many as the place would hold.

The room was filled with young people. Girls and boys, mostly happy and cheerful. But some were serious, and some had a touch of shyness showing on their faces. The mood was one of subdued gaiety.

Compared to a similar scene in Canada, I thought there was a certain sense of formality among Japanese young people. As if they thought coming to a place like the "Prince" was something special and important—an escaping from a drab home life and ununderstanding, feudalistic parents.

I am constantly amazed at the youngness of the people in Japan. Or is it that they look young?

We could not find an empty table so we seated ourselves at the counter. The bartenders were all young, about 19 to 23 years, handsome, with slim bodies, big eyes, and well-pomaded hair. They wore grey uniforms with wine trim. There was showmanship in the way they shook the mixer.

The lighting was dim. The juke box played American popular songs. They were trying to create an atmosphere of a western country.

Kakitani-san ordered whiskey and soda. Yasue-san ordered "whiskey straight," Tamano-san, orange soda, and I had a martini.

I was lost in thought and peeling "eda-mame." I heard Tamano-san teasing our bartender.

"She cannot speak Japanese, so you will have to talk to her in English."

The bartender looked worried. "So-desuka, my English is ill. I did think she looked like a "gaijin-san." Is it her first visit to Japan?"

"It's my third time," I interrupted in Japanese, and laughed at his surprised expression. I said I came from Montreal, Canada.

"Montreal in Canada? Where could that be?" the bartender asked.

"I would like to visit foreign countries some day," he said.

"I know the feudalistic prewar Japan when you weren't even born." I said.

The new generation of young Japanese had born into a 'democratic" postwar Japan. It seemed odd that these young people can know the long-lasting feudalistic society that was Japan only through their history books.

"I think our generation has suffered the most," said Yasue-san seriously. "We had to give up our old beliefs and suddenly be forced to adjust to democracy."

"Yes," I said sympathetically. "Japan was never defeated before in her history."

* * *

The rain had stopped but it was very humid when we left the "Prince." I saw a young couple dressed in "yukata" walking toward us with a child about four years old led by hand between them. They carefully avoided the puddles left by the downpour and to my surprise, walked right into the "Prince."

"So late, and with a child" I said.

(Continued on Page 8)

Expo '70 Plans Begun As Over Twenty Countries Already Applied

TOKYO.—Japan World Exposition, Osaka, 1970, with its theme of "Progress and Harmony for Mankind," will be held in the Senri Hills in the northern suburbs of Osaka for six months from March 15 through Sept. 13.

As of Dec. 5, 1967, 20 countries had already applied for participation in this first world exposition to be held in Asia. The countries are Canada, Republic of Korea, USA, Republic of China, the Netherlands, Zambia, USSR, Belgium, Hong Kong, West Germany, Switzerland, New Zealand, France, Australia, Bulgaria, Kuwait, U.K., Congo Government (Kinshasa), Republic of Cuba and Japan.

The Japan Association for the 1970 World Exposition will spend a total of 75,800 million yen (U.S. $210 million) for the holding of "Expo '70" including 55,500 million yen for construction work at the 330 hectare exposition site, reports Japan National Tourist Organization.

Among the facilities being constructed are moving sidewalks, Japanese-style gardens, observation tower, artificial ponds, Omatsuri (Festival) Plaza in Symbol Zone, etc.

According to JNTO, the Symbol Zone, one kilometer in length and 150 meters in width, occupying the center of the site, will be composed of two sections, separated, to the north and south, by the main gate.

The northern part will be the Omatsuri Plaza, Theme Hall (built in mid-air), Multi-purpose Hall and Art Gallery.

Southern part will include the Fire Plaza, International Shopping Centre, Expo '70 Headquarters Building and other facilities.

Most of the northern section will be covered with the world's largest transparent roof (250 meters long, 150 meters wide and 10 meters thick), which will be supported 30 meters above the ground by slanting steel pillars at four places.

Part of the roof will form the mid-air Theme Hall to which visitors will be taken by large escalators installed on the pillars. The outer perimeter of the hall will be utilized as a lounge terrace from which visitors can command extensive views of the exposition.

At the Omatsuri Plaza various entertainments, including national day functions and festivals of each participating country, will be presented during the exposition period. To the north of the plaza will be a stage floating on a pond as well as an underwater restaurant.

The Multi-Purpose Hall, at the northern end of the Symbol Zone, with a seating capacity for 1500 to 2000 persons, will be devoted to first class theatrical and music performances of the world. It will also be used as a conference hall.

The exposition site can be reached in 24 minutes from Umeda Station to Senri Osaka Station of the Japanese National Railways by the new railway line which is being built.

Canada's Oldest Nisei Celebrates 77th Birthday

LONDON, Ont.—Canada's oldest Nisei, Mr. Jiro Oya of 35 Trillium Crescent in London celebrated his 77th year on New Year's eve. Mr. Oya, one of the earliest Nisei born in Vancouver, worked for many years at the Japanese Consulate office in Vancouver.

Mr. and Mrs. Oya's children and many close friends and relatives attended the party.

New Quarters For Citizenship Branch

TORONTO.—The Citizenship Branch of the Department of the Provincial Secretary and Citizenship moved January 5 from the North Wing of the Main Parliament Building at Queen's Park to new and enlarged quarters at 20 Spadina Road, Toronto, it was announced recently by Robert Welch, Minister of Citizenship.

In announcing the move, Mr. Welch said it was necessary to consolidate the Branch in a central location that was more accessible to immigrants using its services

The Citizenship Branch provides a free translation service to immigrants in some fifty languages. It translates over 1,000 trade, educational and professional certificates or documents each month, which are important to the newcomer in finding employment. The Branch also directs new Canadians to the agency or branch of government which can best deal with their problems.

CPAL Has Expo 70 Symbol On Fuselage

TOKYO. — Canadian Pacific Airlines (CPAL) recently began drawing an Expo '70 symbol mark on the fuselage of its airliners to help publicize the 1970 World Exposition. H.B. Renwick, vice president of CPAL, revealed on Dec. 13.

At a press conference held jointly by W. Gordon Wood, senior vice president of Air Canada, Renwick said that CPAL would do its best in carrying as many visitors as possible to Expo '70 to be held in Osaka.

Although Japan Air Lines is the official airline nominated by the Japan Association for the 1970 World Exposition, he said he hoped CPAL will be permitted to carry Expo '70 symbol mark to help JAL's publicity activities abroad

Wood added that Air Canada and CPAL hoped to launch an extensive publicity campaign for Expo '70 both in Canada and Europe through organizing package tours to Japan as they did for Expo '67 in Montreal.

Meanwhile, the Province of Quebec signed a contract with the Japan Association for the 1970 World Exposition on Dec 13, 1967 for the site of their pavilion. The site covers 2750 square meters and is next to Canada's pavilion.

Beauty representatives from the Miss Universe Beauty Pageant '70 of Miami Beach will visit Japan in June 1970 to celebrate the Osaka World Exposition at the invitation of the Asahi Broadcasting Corp.

According to the Dec. 13 announcement, the beauty representatives will participate in parades and fashion shows to promote international understanding based on one of the main themes of the exposition —"Toward Better Understanding of Each Other."

雑詠

トロント　曙俳句會

雪嶺を見ぬ事久し旅にいづ　梶岡　北斗

閑談のとぎれて菊に瞳を轉す　田中あかしや

[illegible]冬近し夜寒の床に孫入る　池田　照波

木枯に抵抗見せて蔦葉積む　滝野　渡堂

ベル押して應へ待つ間の冬紅葉　櫻本ふさえ

曇りつつ祈る窓辺に冬の月　神田　龍波

秋晴れの歩道に馴じむ何處の猫　梶岡　満女

秋霜の明けし朝日に菊匂う　淺野　健華

あこがれし花よ濱木綿サブライス　宮本　タエ

暴風に雪吹きまくるバス待つ間　戸栗　藍峰

主の無き麗世界の人等待ちいたり　神田　陽山

大霜や庭に雀の落ちこぼれ　二階堂たかね

除夜の鐘胸に沁入る年悔ゆる　門永　幸女

街寂と人影まろし冬の月　鹿谷　柏蓮

男女わかぬ長髪みだす秋の風　小田　きむ

看護婦の頬つややかに冬暖し　野瀬　楚野

春隣れに秋燈ともる花舗に入る　角　如竹

手袋のまま傘を振りつ遠會釋　千葉　小松

もりもりと盛り上がる線遠紅葉　岡田きよみ

寒や銅像とヒッピー族を睥睨す　壽美　峠道

如月短歌

中野雨情選

成功裡に終りしバザーに安堵して湯に浸る夜土砂降る音聞く　敏枝

母鶏に足をふまれて反り身となりピイピイさけぶひよこ愛らしも　玲風

身に沁みる一人の深夜に耐えて聞く冬に真向ふ木枯しの音　政代

可憐なる實りなれども畠の草白菜の中よりむげに抜かるる　ふさえ

育ちゆく息等の古靴拾ひ履く夫の白髪のさみに増えたり　千代

訪日の夢現實となり懸念せし祖先の碑二つ建てて歸加する　旭山

たそがれの薄紫の雲早し明日を氣づかい眠りにつきぬ　山茶花

洗う菜の香りは高し厨にて漬け終えし今小さき安堵　菊美

家庭にすすきなびきて古里の阿蘇の思い出今も新たに　松月

二世にはめづらしく山椒の香を好むわが娘いとしく思ふ母なり　みどり

トロントになく鈴虫の聲聞けば思いは遙か故里にとぶ　ゆたか

ポーポーと島の汽笛に台風はげしとみれば初霧深し　文子

老夫婦鈴虫育て鳴く聲に秋の夜長を楽しみにけり　照波

紫蘇の香を白き厨に漂わよせ母のしぐさを思ひつつ揉む　楚野

日は昏れてべ[illegible]たたまし友の訃報下弦の月の曇る窓邊に　白露

一生に命燃やせし親なくて落ち来し紅葉を歌集に挟む　畔道

秋郊の陽ざしもともに運ばれて貨車の積みゆく新車まぶし　湖舟

（つづく）

いま適用されます………

オムシツプに
集團醫療サービス
保険がかかります

一九六八年一月一日より

オンタリオ醫療サービス保険計画はグループ保険の申請を受理いたします。

この新規約には數カ條の得点が見出されるでしよう。

小數グループ	コレクター及び エムプロイメント・グループ	料金
小數グループにも保険がかかることになりました。オムシツプは最低六人小數グループを受付けます。他の健康保険は最低二十人を必要としますが　オムシツプは六人以上の小數グループから多數グループに醫療保険が與えられることにしている。	オムシツプにより就職先が同一でないグループにもそれをカバーする新しいオフアを設けました。たとえば實業又は職業協会らがグループとして醫療保険にかかる便利な途がひらけたのでそれを善用されるべきです。もちろん就職先がおなじグループのもかかることになつております。	オムシツプの低い料金は個人と同様　すべてのグループも同率であります。

規約種類	支拂額
●獨身者	毎月五ドル
●二人の家族	毎月十ドル
●三人以上の家族	毎月十二弗五十仙

保険が有効化する期日

A）グループ醫療保険計畫による保険の期限切れになる三十日以内に申請者が申請すればオムシツプは以前の保険が有効切れになる日から適用される。

B）そのグループのオムシツプはそれらのグループによる申請が受理された日から三ヵ月後に有効となる。

オムシツプは醫者のビル支拂いを援助する。オムシツプはオンタリオ醫者協會の設定料金の九〇％を支拂います。

ONTARIO

Health Insurance Registration Board

2195 Yonge Street, Toronto 7

GOVERNMENT OF ONTARIO

Hon. JOHN P. ROBARTS, Prime Minister

三百六十五日

山手樹一郎

（一五五）

『あっしは後で聞いて、なるほどなあと思ったんです、若旦那がまた一人あそこで倒した、後の二人が逃げ出したんで、こっちはそれが役目だから、また二人の後を追った。ところが、いきなり人魂を見た時、子分の奴があっといやあがったんで、二人はこっちのつけているのを感づいたらしく、こんどはうまくまかれてしまいやしてね。よし、それなら源森橋のところへ先まわりをしろきっと一度は仲間の仆れているところへ引き返すだろうってんでそこへ駆けつけて見ると、あの若いほうも、覆面をしている二人ものどを一突きにされているんです』

『すると、その三人は大澤という浪人者がやったのかも知れないな』

『ことによると、そうかも知れやせん。その大澤って奴が舟を漕いでいやしたからね。あっしは子分をすぐ石原町へ走らせておいて、念のために大いそぎで長命寺のほうへ引っかえして見ると、案の定こっちもやられているんでさ。そこで市村の旦那は、両方へ見張りをつけておいて、御自分は大河原の道場を取りまいていました。こんどは否應なしに奴等を引っつかまえる氣だったんですが、大澤を入れて三人、一人も網に引っかからないんです。しかも、今朝になって調べて見ると、大河原傳内まで消えている。つまり、昨夜若旦那の口をふさぎそこなったんで、奴等ももういけないと考えたんじゃないかと思うんです』

駒吉はそう一通り説明してから、

『いずれ後ほど市村の旦那がお目にかかるそうですが、こうなると奴等は行きがけの駄賃にどんな悪どい真似をやるかわからない、十分氣をつけてくれるようにってことでござんした』

と、いいおいて帰って行った。

——こいつはまるで地獄だ。

雷太郎はなんともやり切れない氣持だった。自分が直接手にかけたわけではないが、これで六人の生命を断ったことになる。

もうたくさんだと、思った。

『お浦、今日おつゆの葬式がすんだら、おれは明日江戸を立つから、おまえも支度をしておいてくれ』

雷太郎は思いつめたような顔をして、お浦にいいつけた。

『支度はいつでもできていますのよ、どこえ行きますの』

『西國巡禮の氣持で、上方へ行って見よう。おれは天びん棒が恐くなったんだ』

『そう氣にすることはありませんのよ。その天びん棒で何人も助かっている人があるんですもの』

お浦はなぐさめるようにいう。

『それはわかっているんだ。おれはおつゆと同じで、何人かの人の因果をしょって、やって、結局自分は地獄へおちる人間に出來ているのかも知れない』

『大丈夫ですのよ。地獄へでもどこえでも、あたくしはきっと旦那さまといっしょに行きます』

『そうか、おまえといっしょなら安心だな。しかし、おまえのほうは極楽へ行けると、鬼が言うかも知れないぞ』

『その時はそっと鬼に金をつかませますわ』

新購讀者に 一カ月は見本進呈

ニューカナデアンの新規購読者は最近ふえてきましたが、まだまだ増加することを望んでおります。本紙を一層よくするために愛読者の皆様も新購読者勧誘にどうぞ御協力下さるようねがいます。

◇いますぐ御申込み下さると特別号とともに一月は見本として贈呈いたします。

◇購読料は一年七弗、申込みにお添え下さる方がこちらは好都合ですが、後から送金でも結構です

ニューカナデアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. West
Toronto 2-B, Ontario
Phone EM. 6-5005

花
HO. 6-2041
HO. 6-7962
ハナ一切の御用命は
親切・勉強の
シャロン花屋
942 Pape Ave.

聖アンドリュー聖公會
電話五三五—五〇四六
一月十四日午前十一時半
早禱式『異なれる賜物』 今井司祭
◎教会学校十一時半
◎連絡會及び顧問委員会

日系セブンスデー・アドベンチスト教会
Phone 223-3706
一月十日（水）午后七時
■ハネ默示録の研究
一月十三日（土）安息日禮拝
説教 柴田牧師
一月十四日（日）
日曜ファミリー・アワー
CHWO (1250 Kilocycles)

日系人合同教會
ドーバーコート街七〇一
一月十四日午前十一時半
説教『眞の自由』則末牧師
聖書コリント第一の手紙、八章
Rev. M. Norisue
Phone 766-5632

トロント佛教會
一月十四日（日）
午前十時半 日曜學校
午前十一時 朝の禮拝
午后二時 日中禮拝
918 Bathurst Street
Toronto Buddhist Church

オエン家屋賣買
ト市東エグリントン街二六二五番地
電話二六六—四五〇一
日系代理人
黒田光雄
住宅電話 二六一—二五八一

●日本行切符販賣代理
ピーアンドオー・ライン
プレジデント・ライン
●呼寄手續一切
●保險＝火災、自動車、病傷、海上、漁船
内田商會
晩市西ペンダー街六一五
電話六八四—二七四七

日系人歓迎
おいしい支那料理をもって結婚披露宴等には特別の便宜をはかります。
晩市 竹林園
BAMBOO TERRACE
155 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MU. 5-1935

辯護士 大家一夫
ト市カールトン街二
ルーム一八〇五
電話 三六六—六三八八
自宅二九三—四二八一

辯護士 鬼塚敏三
事務所 ト市ヴィクトリア街二二一番地
電話イーエム三—五〇〇二
自宅オエクスー一三三八八
△一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

トロント天理教祭日
毎月第一日曜日午後二時から催します。一般のお方のご参拝を歓迎致します。
カナダ教會
會長 大倉トミ
180 Grassfield Avenue,
Phone 247-9791

屋根修繕一切
住宅のルーフィング、シングルやり替え、トユやり替え、トタン仕事の御用命に應じます。オ州内、どこでもサービスに應じますからご通知下さい。
經營 西島俊雄
（カナダ屋根業協会々員）
All-Way Roofing Ltd.
Bus. Phone 421-8576
PL 9-6095, EI. 7-1100

うどんのだしに
「ハイ・ミー」は、肉・かつお節・こんぶ…のうま味がたっぷり。おいしいだし

ハイ・ミイーを
味の素株式會社

日系人歓迎
一流のコックをそろえ皆様のご來店をお待ちしています。お電話下されば配達もいたします。
中華料理 竹園
BAMBOO GROVE
692 No. 3 Road,
Richmond, B.C.
Phone CR. 8-0585
CR. 8-[illegible]

オリエンタル會食ルームでおいしいお食事をていねいなサービスで
（ゴールデン・ドラゴン）
金龍酒家
トロント市西ダンダス街一三一エー
電話 イーエム 八—二四七五
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY HOUSE
131-A Dundas St. West, Toronto
Phone: EM. 8-3475 — UN. 1-[illegible]

オ州市民部移る
證明書の無料ホンヤクもする

【既報】オ州内務及び市民權省市民部(シチズンシップ・ブランチ)は去る五日から市内スパダイナ・ロード街二〇番地五階に移轉したことがウエルチ同省大臣より發表された。

同市民部は州廳から市内中央部に移つたのは新移住者に便宜を與えるためであるとしている。市民部は五十ヶ國語におよぶ無料ホンヤクのサービスを與えており、また毎月一千以上の職業、教育、技術証明書のホンヤクを行つて、新移住者の就職をたやすくしている。同部では新移住者の英佛語習得のため市内に夜學校を設けたり、既存機關に協力している。市民部主任は在住日系人とも交際を重ねているコロンボ氏で移住者が直面している幾多の問題に對しても快よく相談に應じている。

晩市經由線
日航交渉開始

【東京時事通信】日本政府はメキシコとの航空交渉のため五日、林運輸省航空局審議官、柳井同國際課長を派遣する。交渉は九日からメキシコシチーで開始される予定であり、日本側から[illegible]求する。

日航の計畫によると、この路線はバンクーバー、サンフランシスコ經由でメキシコシチーに至るもので、デイシー八型ジェット機で週二往復を予定、交渉がまとまればメキシコ・オリンピックに先がけて九月から運航を始めることにしている。東京からの所要時間は約十六時間。日航ではこの路線開設を機會にさらに南米にも足を伸ばす計畫を立てている。

ト市横斷地下鉄延長
來る五月十一日に開通予定

カナダ最初の地下鐵都市トロントでは市内横斷サブウエイ延長工事が今春中に完成、東はワーデン街とセント・クレア街まで、西はイズリントン街までのばされるが、五月十一日に公開運轉する。全長十四マイルの横斷サブウエイ沿線驛から乗る場合、乗車券一枚でよいが、バスでこのラインに入る場合又はこのラインからバスに乗る場合はもう一枚乗車券を支拂わねばならない。

なおヤング地下鐵の北延長線工事は今年八月から着手し、エグリントン驛から北のヤング街下にトンネルをつくり、ローレンス驛、ヤング街終點ヨークミル驛、シエパード街驛と三驛つくるはずで完成は三年後になろう。

元日の朝、蝶が舞込む
スカボロの上出さん宅大喜び

ト市郊外スカボロに住む上出テレンス氏夫妻宅に元日早朝、ひよつこり美しい羽根の蝶々があらわれ、同家が飼つて八人の子供さんから可愛がつて貰つているおとなしい愛犬「トト君」の毛深い頭部に止まつてじつとしているのを息のマイコル君(一二)がみつけて大騒ぎとなつた。

同家は二疋の犬のほかバジーの小鳥も飼つて賑やかな家庭を營んでいるが、この不意の來客で騒ぎは一層増し、動物專者に電話して『蝶々の食事』のことを尋ねたところ『ハニーと水』だけということがわかつた。この蝶々、ほとんど一日中トト君の頭部に止つて静かに羽ばたいているというが元日早々、蝶が舞い込んだのはラッキーかも知れないと大喜び。

ペレット
組立て開始

【東京時事通信】いすゞ自動車は先週末、カナダのノヴァスコシア州シドニー市のペレット組立工場がこのほど完成、操業を開始し、[illegible]ベレットがラインオフすると發表した。

オ州に寒波
各地が零点下

本格的な冬が先週末、北オ州から南オ州にかけて襲つてきた。去る日曜北オ州一帯は零下三十度から五十五度、トロント方面も零下五度から八度になつた。北オ州アームストロングでは零下五十五度、カプスケーシングでは零下四十八度。ト市北方五、六十マイルのスキー場はいずれも快晴、寒さはきびしかつたが人出でにぎわつた。

ハ市市協
十三日親睦會

ハミルトン日系市民協会の新年親睦會は來る十三日(土)午後六時からセント・ステープンス教會ホールで開催。食事、福引をふくむ入場券は一人二弗。ト市協代表者も参加するし、一般の來場を歓迎。

カルガリー市
日系人の催し

カルガリー日系人會では來る一月二十日(土)サンライズ食堂に於いて新年祝賀をかねて夕食會を催し、輝しい新春に當つて大いに歓談、會員相互の親善を深めたい企てである。會員は勿論會員外の人々、特に新しく日本より來られた人たちの参加を主催側では希望し

最高年齢 大屋さん
二世で七七才

【ロンドン】當市在住の大屋治郎氏は子供さんたちが主催の七十七才の誕生日祝賀パーティーを十二月末日樂しんだ。大屋治郎氏は存命している二世としては最高齢で、戰前永年領事館に勤務したことは衆知の通りである。このパーティーにはごく親しい知人や親族が招待された。

●ト市を訪問、圍碁の指導に當るはずだつた福田正義六段はニューヨーク市で發病したため旅行不能となり、ト市訪問は中止された。

通い でするハウス・オークの仕事口を求める。日本より來た女性で英語は少し解る。電話午前中だけ Phone 759-8165

貸 二階一室。家具付、フリッジもオーブンもありクッキングが出來る。自炊希望者に向く部屋。電話 四六三—九七一六

貸 暖かい三室フラット。完全な台所、ふろば、カーポートあり。電話九二三—七八二五(トロント)

江湖の皆様へ

私事事故負傷以來時々發病、まして皆様に御心配をかけました事を恐縮至極に存じて居りました。毎週ドクターにチエツキアップしてもらつて居りますが今週ドクターから『殆んど平常の健康状態に回復した、無理しないように』との待望の御宣託を得ました。皆さんどうか御安心下さいませ

ビームスビル 山家安太郎

竹中仁三郎氏夫妻の名前で新年賀欄廣告に『喪中につき年賀欠禮』の斷り書きを入れたのは誤植につき『謹賀新年』と訂正します。

お詫

年末年始の禮を失しました事を茲に御詫びします

木村岸三
3504 West 30th Ave. Vancouver 8, B.C.

母 **多満**(七十九才)儀 十二月十三日突然心臓マヒにて死去致しました事を生前御厚知の皆様に謹告申し上げます。追て十七日、日系合同教会にて則末、今井雨牧師司式で告別式を執行し 十八日マウント・プレザント墓地に埋葬致しました節には皆々様の御会葬を頂き且又過分の供花・花料を賜り弔電を辱うし、御芳志ノ程誠に有難く感謝致しております。略儀乍ら紙上を以つて御厚禮申し上げます

喪主 長男 木本春男
妻 妙子
二男 正信
妻 千重子
三男 勉
妻 敏子
四男 ジャッキー
妻 信美
五男 ジョージ
妻 静代
長女 大森一枝
女婿 間所義雄
妻 幹子
女婿 小林武
妻 美穂子
女婿 曽良喜三
妻 悦子
孫 竹藤 一同
日系合同教会

『健康美容』の本
菜食の効用
送料共一部二弗
ニューカナディアン

日光ガーデン
すきやき、てんぷら
トロント唯一の純日本料理を腕利きのコックでサーブいたします。
各種パーティ
立派に盛られたおすし各種料理の仕出し注文
配達は無料です。
460 DUNDAS STREET WEST.
TORONTO 2-B, ONT.
TELEPHONE EM. 6-2164

日本観光は

旅客機又は船で
安心してお任せ下さい
●その他國内、外国、呼寄せは迅速・丁寧をモットーの當社へ
●詳細は當社まで
フルヤ・ツラベル・サービス (公認旅行案内社)
365 SPADINA AVE., TORONTO 2-B PHONE EM. 6-1975

味の王様
キッコーマン
☆テリヤキ・ソース、ウーセスター・ソース、まんみ
◎メールオーダは丁寧迅速
◎日本月刊雑誌各種
◎日本送金は早くて確實な古屋で
古屋貿易會社
FURUYA TRADING COMPANY.
460 DUNDAS ST. W., TORONTO 2-B, ONT.
PHONE EM. 4-6871

二十才から四十才に 漸次心臓病が増加！

ウォール街ジャーナルの報道によると二十才から四十才までの若い人々、とくに男子の間に心臓病で死ぬ人が増加していて若い人々の心臓病は一九五四年以来一〇％くらい多くなっているかも知れないと、心臓病専門家が警告している。

その原因については、喫煙、テンション（緊張）および運動不足によるものだという専門家もあれば、医学の進歩で早く発見できるようになったので、増加したようにみえるのだといっている学者たちもいるという。

これまで老人の病気だとして若い者に注意しなかった医師たちに、最近は、若い者の心臓病予防法を考えている者もあると右ジャーナルは伝え、最近開かれた一般開業医の大会で、「若い者の心臓病に注意を向けて積極的に治療することによって心臓麻痺の発作を遅らし、或は発作が来るのを防止することができるかも知れない」と心臓病専門家たちが述べたと報じている。

小林芳翠宗匠 四日に永眠

オカナガンセンターの小林鶴兵衛氏（芳翠、八九）は昨年十一月初旬より病気静養中であったが一月四日女婿小山作次氏宅にて永眠した。小林氏はカナダ俳壇の大先輩で、多年、この道の指導にあたつた人である。

人事消息

■結婚

▲晩市の岩崎章氏夫妻長女リン・レイ子さんは西晩のジェームス・ガーディナー氏夫妻息ジェームス・カイル氏と十二月二十二日ピーシー大学教会でジョンズ牧師司式で結婚、ローヤル・バンクーバー・ヨット・クラブで披露ののちハワイに新婚旅行した。

■死亡

▲ト市の木本多満さん（七九）は十二月十三日心臓マヒで死去。十七日日系合同教会で則末、今井両牧師により告別式を行い、十八日マウント・プレザント墓地に埋葬した。

▲プリンス・ルパートの亀田正雄氏の母、しもさん（八二）は同氏宅で十二月六日死去。九日フォギソン葬儀社でエリオット博士により告別式を行い、フェアビュー墓地に埋葬した。

▲プリンス・ルパートの咲田作次郎氏（八三）は亀田正雄氏宅で世話になつていたが、十二月二十五日同地病院で死去。二十七日フォギソン葬儀社でエリオット博士により告別式を行い、遺骸はプリンス・ジョージに送り火葬、遺骨は在日ッ遺族に送りとどける。

▲戦前キャルガリーのシーピーアール経営ホテルに永年働き、開戦直前出晩し日系人と共に奥地キャンプに移動後、ト市に再定住した石田孫兵衛氏（八 、京都）は先週止宿先で死去。身寄りがないので日系ウェルフェア委員会により九日午前トムソン葬儀社で則末牧師により葬儀を執行した。

故咲田作次郎（八十三才、広島県）儀数ケ月前より老衰の為私宅に引取り看護中の処去る十二月二十五日午前九時便所にて倒れ直ちに病院に運びましたが間もなく死去いたしました。追って二十七日午後七時半より皇港フォギソン葬儀社に於てドクター・エリオット師司式の下に葬儀執行の節は歳末多事多忙の折柄遠々御会葬の上供花、香料等を賜り忝く深謝奉ります。尚遺骸はプリンス・ジョージに送り、茶毘に付し、遺骨は来[illegible]期[illegible]日して郷里遺族にお届け致します。茲に甚だ失礼乍ら紙上を以て厚く御礼申上げます 敬具

喪主 ジョー亀田正雄 ハル子
在日本 息 咲田耕作
友人 山本亮 木村菊夫

母 しも（八二才福岡県）儀数ケ月前より老衰のため私宅に迎え看護の処去る十二月六日安らかに永眠致しました。追って九日午後二時半より皇港フォギソン葬儀社に於いてドクター・エリオット師司式の下に葬儀執行の節は悪天候中にも拘らず遠近より御会葬の上供花香料、弔辞弔電を賜り時に降雨中をフェアビュー墓地の埋葬式にまで御参列下され数々の御厚情賜り忝く深謝奉ります。茲に失礼乍ら本紙上を借りて厚く御礼申し上げます。敬具

喪主 ジョー亀田正雄 妻 ハル子
45—11th Street, Prince Rupert, B.C.
オ州ドライデン
二男 亀田繁雄 夫妻
三男 ジミー亀田重敏 夫妻
ビーシー州バーノン
女婿 田中秀雄
長女 フミ子
女婿 山田英雄
次女 トシ子
トロント市
女婿 クラーク牧師
三女 リツ子
孫 一同
親族 一同
友人 山本亮 木村菊夫

恩師小林芳翠宗匠の死を惜み謹んで哀悼の意を表します

青葉会同人一同

ニューカナディアンーを新婚家庭、新移住者、知友人にお勧め下さい

ト市金光教会

来る十四日(日)午後二時から月並祭並に祥月霊璽祭及びそく祖霊神合同慰霊祭を奉仕。引続き新年親睦会を催します。もれなくご参加下さい。

◇場所 黒田初雄氏宅 1351 Pape Ave., Toronto Phone 425-4371

Canada

カナダの市民権を取得する資格を持ちながら知らずにいるかもしれません。

カナダに住む多くの人々の中には カナダ市民たる資格を持つていながら そうとは知らずにいる人があるかも知れない。年を取りすぎているため 英語やフランス語を学ぶ事が困難な人 カナダ人と結婚している人 或は十年以上もカナダに住んでいる人がそれである。

最寄りのカナダ市民権裁判所に行き どうしたらカナダ市民となれるか 問合わせるようすすめます。考えるよりも ずつと簡単でしょう。

市民権裁判所は ハリファアックス モンクトン モントリオール オタワ サドベリー トロント ハミルトン セント・キャサリン キチナー ロンドン ウインザー ウイニペッグ リジャイナ サスカチユーン カルガリー エドモントン バアンクーバーの各地にあります。

Judy LaMarsh

内務大臣

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.,
Toronto 2B Ont.
Phone EM. 6-5005

毎週水・土二回発行
購読料金 半年四弗 一年七弗 前払
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

和平交渉に關し 米中代表が會合

七カ月ぶりにワルソーで開始

【西独、ボン】米国と中共は八日ワルソー（ポーランド）で七カ月ぶりに直接外交的接觸を行つた。この會合で中共の北ベトナム和平ゼスチュアに對する態度がハッキリすることになろう

ポーランド駐在のグロノスキー米大使は、同國駐在の中共代理大使とワルソーで會談を開始したが、その内容については一切發表されていない。しかし、ハノイ側が和平交渉に應じると發表している矢先の米・中共外交官の会合だけに、とくに注目されている。

【パリ】當地駐在の北ベトナム外交代表團スポークスマンは先週末 米人特派員に對し、再びハノイ政府が和平交渉に應じる旨語つた 米国が快諾すれば直ちに交渉に入る用意があるともいつているが、その條件として即時北爆停止を呼びかけている。

國連での日本意見 期待高まる

【東京時事通信】先週末歸國した鶴岡國連大使は記者會見で次のように語つた。

（一）ウ・タント國連事務總長は忙しいため今年中來日はむずかしいと思う。

（一）ベトナム問題は国連のような公開の場での外交より機密外交で話しをつけをとまつたものを公開の場でかためる方がよいと思う。

（一）最近國連では大國の意見を無視して多數を頼んで決議を成立させても實行されないので、無意味だとの現實的な考えが強まつており、このため比較的地味な意見をいう日本に對して期待が高まつている。

國際情勢 日本側見通し

＝米ソとも現狀維持に推移＝

【東京時事通信】外務省筋は先週末、本年の國際情勢の見通しについて『米ソ兩國とも大きな政策變更を行なわず、現狀維持に推移するだろう』との見解を明らかにした。

同筋によると、（一）ベトナムの戰局は米、南ベトナム側に有利に展開するが、和平工作の成功は困難である。（二）米ソ間の共存体制は變らないが、ソ連が世界共產黨大會開催を推進していることから、中ソ關係がいつそう冷却化する可能性がある。（三）中共内部の急進派と穩健派のバランスは穩健派に有利に展開される（四）國際經濟の動きは日伊兩國を除き景氣停滞がつづく。（五）ドル切り下げは行なわれない——との見通しである。

ウイルソン首相 ピ首相と會見

【ロンドン】英政府筋によるとウイルソン首相は來月ジョンソン米大統領と會談したのち、オタワに立寄りピアソン首相と話し合う。會見日は未定であるが、ウイルソン首相はポンド切下げ、ベトナム戦争等について意見の交換を行うことになろうとみられている。

米國のドル防衛策で カナダへ觀光客增す

△カナダは今年、ジョンソン米大統領のドル新防衛政策で、米国人の欧州旅行を抑制させるためカナダ観光者が例年よりふえて、エキストラの收入になろうとカナダ側観光業者は手をもんでいる。

△ト市の業者代表は米人觀光客は今年オンタリオ州だけで五億ドルを消費するだろうと見積つており、例年より約五〇ないし六〇%増となつてカナダが米ドルを稼ぐことになろう。

△昨年はカナダ百年祭のため米人客から十億ドルの收入をうけたが、一九六六年度にくらべると約二億六千万弗の增加である。これらの米人客がオンタリオ州を見物したことによつて、もう一度見ようとする者がかなり多くなろうときわめて楽観的な見方をしている。

果物摘みに新法

オカナガンにミシン時代來る

【サマランド】オカナガン地方のフルーツ摘みに新方法をもたらすハシゴ代理の新機械が當地農事試驗所の農業技師によつて考案された。このミシンはツラックの土台の上に設けられ、フルーツ・ピッカーは地上四呎半のプラットフォームに立ち、一人が操縦して、ピッカーのプラットフォームが上下、左右自由に動いて一本の木のフルーツ摘みが容易になるわけ。

胸につるした摘み袋がいつぱいになるとツラック上のペン（おけ）にあけるので時間の空費がない。ペンが充滿すれば地上に降ろされるということになり、從前のようにハシゴを昇降する手間がはぶける。このプラットフォームは主に果物採集が目的であるが、ブルニングやシニング等にも便利だと發案者のマクミキャン氏は報じている。

精神的努力へ

佐藤首相發言

【東京時事通信】佐藤首相は六日の初閣議の冒頭とくに發言し、『この二十數年間をみると經濟發展はめざましいが、精神面では欠けるものがある。健全な民族精神をつくることは重要であり、國民に訴えていきたい』とのべた。

沿海州の佛系人に 佛國が色眼

【パリ】ケベック州以外のカナダ州に住む佛系カナダ人の歡心を買うためパリから親善使節團がニューブランズウイック州を訪問中である。一行四名はノヴアスコシア及びプリンス・エドワード島兩州内の佛系カナダ人（アケイデアン）を對象に親善ゼスチュアをふりまくことになつている。

ドゴール大統領の勸令をうけたこの使節團はアケイデアン系移民を財政的にも支持して、佛系カナダ人とフランス人との文化的つながりの強化を計ろうと策していると報じられている。

安小麥で結構 日本返答

【東京】平原州の自然條件と二十万の小麥農家が懸命に耕作して世界に誇るナンバー・ワン・マニトバ小麥を日本に買込むほど難しいものはないという。カナダ最良質の小麥を日本の製粉業者は首を横にふつて『ノー』といいつづけている。

カナダ小麥局では、せめてナンバー・ツー小麥を買つてくれとせがむのだが、それも嫌だといわれ、日本側がほしいのは安くてプレッドになるナンバー・スリーがちようど手頃の材料だとし、この種類を數年間買い續けているのだと指摘する。カナダ側は昨年ナンバー・ワンを多量收穫したので、今年こそは日本にこれを買り込もうと努力しているが、今のところいずれも失敗に終つている。

スエズ開通近し

【カイロ】スエズ運河に立往生の十五隻の取除き計畫はほとんど完了したとスエズ運河當局が今週發表した。開通は五十日内に實現するはずである。

内臓の混合に猛反對

加州で移植手術成功

【加州、パロ・アルト】スタンフォード大學醫學團によつて去る土曜日行われた米国における第二の心臓移植手術は成行程に終つた。製鋼工で引退したマイク・カスペラック氏（五五）は二人の子供の母親で脳出血で死亡したヴァジニア・メー・ホワイト夫人（四三）の心臓を移植され、現在のところ異常なしと報告されているが、ここ二、三週間が最も大切だとしている。

【ケープ・タウン】黒人の心臓移植をうけて、二週間後に退院できるまでになつている當地の歯科醫ブレイバーグ氏の手術に對して、『内臓の人種混合は絶對に禁止すべきだ』と騒ぐ輩があげられ、ある新聞もこれを支持している。第二の移植手術は醫學的に成功だつたが、政治的には物議のタネをまきドクターたちを苦しい立場に追いやつている。

暴行され殺さる

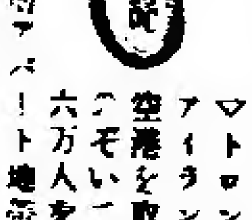
ト市郊外町で

【オ州、ポート・クレジット】當町商店二階のアパートに母親と兄と暮していたキャレン・マデガン嬢（一七）は去る金曜午後、獨りで讀書していたところ、何者かに暴行されたあげく靴下で絞め殺されていた。警察では室内が亂れておらずマデガン嬢が知つている男が侵入して殺したものと判斷している。

この殺人事件があつてから同町内の市民は娘たちの獨り居に對して神經をとがらせ、警察に犯人逮捕を迫る電話がひつきりなしにかかつているという。

米大統領と イシコル氏會談

【テキサス州サンアントニオ】イスラエルのイシコル首相は去る日曜、ジョンソン大統領私邸で中東問題解決について語りあつた。兩者はイスラエル語で平和を意味する『シャロム』を幾度もくり返してキタンない意見の交換を行つた。



▽トロント・アイランド空港を取りのぞいて、六万人を收容する高層アパート地帯とするプランができており、市當局に提出して賛成を求めるという。同島のセンター・アイランドはそのまま純然なる遊園地として更に施設を改善する。本港のあき地域（時價約四千万弗）だけアパートを立ち並べさせるというプランである。

▽今冬から春にかけてカナダ東部主要都市における失業者は增加するものとマンパワー・サービス社が先週發表している。最もひどくなるのはモントリオールでハミルトン、トロントも失業者がふえるだろうといつている。

The Priest And The Pot

By HIROSHI NAITO

This is an old story of the priests of Ninnaji Temple. Kyoto. when an altar boy became a priest, the whole membership of temple had a feast to celebrate his taking orders. They all k and made merry. While they were thus holding high jinks, new priest took up a three-legged iron pot close by and play- put it in on his head. As the poth fitted him tightly, he, flat-ng his nose, pulled it even below to his chin and began to dance. blind dancing was so waggish that they all burst out laughing. n the merriment was over after a while, the new priest tried ull off the pot, but in vain! It caught his ears and nose and ld not come off.

"Hey, take it off!" he cried.

His voice was muffled and resounded in the pot so that the r priests could not hear exactly what he said.

They became amazed and pulled the pot by the legs as hard hey could. But the pot still would not come off. The neck of priest, having been rubbed by the edge of the pot, became sed.

"Oh! I am choked. Take it off Quick!" he cried again.

"Say, I have a good idea. Let's break the pot," said one of the up. With that, they struck hard the pot with a hammer. But the -bearer could not stand their shower of blows.

Whereupon they took him to a physician in town. The doctor very much surprised to see such a queer patient. He said he very sorry he did not know how to treat the patient, because had no experience in handling such a strange case. The priests e helpless. So they took the pot-headed priest back to the temple and let him lie in sick-bed

His old mother, friends and relatives were immediately sent for. They came and gathered at his bedside. His mother wept and grieved. But, her tearful voice, the pot-wearing priest could not help.

At last, some one suggested, "Let's pull it off by force, even though his ears and nose were torn off. That is the only way left for us. I don't think it will cost his life."

Upon that, they put in straws around his head so that it might come off easily, and pulled the pot, grabbing its legs, as hard as if his head might be torn off any moment. After some struggle, the pot finally came off, but the priest's nose and ears were injured.

We are told that, although he was cured of this peculiar sickness, he afterwards suffered from the injuries and had to lie in bed for a long time.

Dates And Doings

Nisei Social Club New Year Open House Jan. 12th

TORONTO.—The Nisei Social Club will resume their regular activities with a New Year Open House on Friday, January 12th at 8 o'clock in the west room of the Japanese Canadian Cultural Centre. This session is free to everyone, members and non-members alike.

The evening will consist of our regular instruction in ballroom dancing, followed by a brief coffee-break and business meeting. The evening will end with a period of free dancing which could include novelty, folk or square dances along with the regular ballroom types.

Our sessions are flexible and informal to accommodate beginners as well as the more advanced dancers. So come on down and have a good time. It's for free. — T.H.

J.C.C. Centre Judo Kagami Biraki Sunday, Jan. 14

TORONTO.—Judo Kagami Biraki shiki — or official opening exercise of the New Year will commence for the Cultural Centre Judo class on Sunday, Jan. 14 between 2 and 4 p.m.

Introduction of Instructors — Mr. Peter Hasegawa, 4th-dan, Mr. Glenn Kawano, 4h-dan, Mr. Frank Idenouye, 2nd-dan, — will be followed by Judo promotion and presentation of certificates. Demonstration of Judo will include Kata exhibition, Randori and Red and White Tournament with 15 children on each team.

Winners and runner-up will each be presented with a trophy and another will be presented for best sportmanship and outstanding achievement. The public is invited.

Refreshments will be available. All Centre judo students are asked to come with their uniforms. — JCC Centre

Appreciation

The Flower arrangement show which was held last December at Toronto Buddhist Church was a success. We express our deep appreciation to the many exhibitors and patrons for their kind and generous co-operation.

Toronto Buddhist Church
Cultural Division

TORONTO BUDDHIST CHURCH
918 Bathurst St. Telephone: 534-4302
SUNDAY, JANUARY 14, 1968
10:30 A.M. Religious School
Class to follow
11:00 A.M. Morning Service
2:00 P.M. Japanese Service

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH
701 Dovercourt Rd. S. of Bloor
SUNDAY, JANUARY 14, 1968, 11:30 A.M.
Nisei Rev. G. Imai
Issei Rev. M. Norisue
Church School
A warm welcome to visitors and friends

MEN'S SUITS
Made To Measure
And Alterations
Chris Nomura
304 Dupont St. Toronto
Phone 924-2692

When Buying Or Selling A Home
Call: KEN HORI
K. HORI
REAL ESTATE
realtor
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
4 Perivale Cres. Phone: 261-5194
Scarborough

ATTENTION NISEI!
Annual Clearance Sale
For Limited Time Only
On Made-to-Measure Trousers
Lewis Men's Wear
298 Spadina Ave., Toronto

Lichee Garden 中華料理
(Dining Lounge)
118 Elizabeth St. Toronto, Canada
Phone 364-3481
(4 Lines To Serve You)
CATERING SERVICE — "TAKE-OUT" ORDERS
Banquet Facilities
For Business Or Private Parties
WEDDING RECEPTIONS (Large or Small)
DINNER MUSIC NIGHTLY

It's Private! No Time Limit!
Get the most enjoyment from your wedding reception or anniversary
Plenty of delicious food! Plenty of free parking!
CHINA HOUSE
925 Eglinton W. Toronto — RU. 1-9123

Buy & Sell — Your Home
Through
TOSH IWAI
PRESIDENT
MELL REAL ESTATE LTD.
1527 O'Connor Dr., Toronto, Ont.
Phone 757-5184 — Res. 757-7578

Takara Jewellers
For Christmas
Bus. Hours
Mon., Wed. and Thurs. 9 A.M. — 5:30 P.M.
Tuesday and Friday 9 A.M. — 6:00 P.M.
Saturday 9 A.M. — 5:00 P.M.
Suite 1103 21 Dundas Sq. Phone 363-0952
Hiro Kawaguchi, Art Watanabe

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
William Wales Ltd.
Insurance Agents
464 Yonge Street, Toronto
Phone 921-8171

Hayashi studio
1384½ Queen W.
Toronto — LE. 2-6378

AUTO — FIRE — LIFE
ALL FORMS OF
INSURANCE
consult
KIYO TAMURA
TORONTO
Bus. 366-5812 Res. PL 9-8317

Bus: 924-8153 Res: 922-1353
ERNEST JOMORI
Chartered Accountant
Suite 401
130 BLOOR ST. W. TORONTO

Custom Picture Framing
NISHIMURA
PICTURE FRAMES
1278 Yonge Street, Toronto 7, Ont.
SOUTH OF WOODLAWN
Tokio Nishimura 923-[illegible]

KINO'S MARKET
Red & White
Food Store
Slocan City, B.C.
Phone 355-2211

DANFORTH
SPORTING GOODS
SKATES
Hockey Equipment
Skate Sharpening
551 Danforth Ave.,
(near Carlaw)
George [illegible]
Phone: HO. 3-7400
OPEN FRI. UNTIL 9 P.M.

Formal Rentals

Reserve Now For Weddings Dances Etc.
ALMA!
Of Toronto
CUSTOM MADE SUIT
Sus Nagai
427 DANFORTH AVE.
PHONE: [illegible]

Japan Diary . . .

Tamano-san looked at me curiously, wondering what was so unusual.

* * *

We joined the crowd who were strolling the arcade area, enjoying the evening breeze. Almost everyone was dressed in loose-fitting "yukata" from local "ryokans." A narrow string obi was tied around their waists. It made me think that everyone in this casual city was walking around in Japanese "nemaki."

Tamano-san and I arrived home tired. We took a bath to wash away the prespiration. I took an aspirin, hoping it would help me to sleep. I stretched out my tired body on the thin bedding. I thought of the day's happening. I could not fall asleep.

The scent of the mosquito-repelling incense filled the room. I heard the soft breathing of Tamano-san who was sound asleep beside me.

KOCHI CITY—Aug. 20 (Sat.)

My eyes opened at 5:30 a.m. to the slow beat of the drums signalling the dawn of another day.

I walked in my pyjamas toward the soft illumination of the world outside the sliding glass doors. I opened the doors and feasted my eyes again on the friendly garden which was brimming with morning dew.

I realized with a touch of regret that this was to be my last day in Kochi. I closed my eyes wondering if I could take away with me the memory of this scene. The drums sounded again, and I hurried my preparations to attend the morning service.

* * *

"This is my last evening in Kochi, so it's going to be my treat," I told Tamano-san.

She handed me a "yukata" to wear for the evening out. On a pale blue ground, there was a design of navy maple leaves.

"Maple leaf!" I said delightedly. "It's Canada's emblem."

"What a narrow waist you have! The obi goes round and round so many times," said Tamano-san winding the obi around me in an exaggerated manner.

Tamano-san wore her favorite navy "yukata" with yellow obi. She was happy that she had lost weight too.

We decided to visit the "sushi" restaurant that we had been to before. This place serves the most delicious "sushi" that I had tasted since coming to Japan.

We walked in under a hanging "noren" curtain which said "Kyo-zushi."

Two young men were busy making sushi at the right of the entrance of the narrow shop. They were dressed in white "happi" with black collar. Each wore a towel tied around his head. They greeted us with a cheerful but automatic "Irashaimase."

Between the two men was a large wooden container piled high with [illegible] white "sushi" rice. The men dipped into it with wooden spatulas and fashioned the "nigirizushi" and the "makizushi."

Beyond them stretched a counter where customers were seated [illegible] "sushi." On the [illegible] tables were [illegible] against the wall. The waitresses [illegible]

[illegible]

Tamano-san and I seated [illegible] "A wai[illegible] [illegible] as the [illegible] our hands [illegible] The "sushi bar" was [illegible] A plate of seasoned ginger was [illegible]

After the [illegible] "We [illegible] we must [illegible] and [illegible] "sushi" and do all the things that we are doing tonight. Promise?"

"Promise," said Tamano-san.

* * *

[illegible] stores [illegible] jewellery. We went into "Tosa Meisan-ten" and I purchased a coral pendant as a gift for my daughter. I looked around for earrings to match.

"I'm sorry we have no earrings," said the girl clerk.

"Not too many girls wear earrings in Japan," said Tamano-san as if she wanted to console me.

* * *

"Look, there is a 'yo-mi-se!' " I said excitedly and pointed to a row of night stalls.

In prewar Japan, there were so many of these "yo-mi-se" which set up shop at night in the streets of entertainment districts. I recalled how my sister and I enjoyed browsing among the "yo-mi-se" of Nara and buying something useless.

All sorts of toys were hanging from bamboo supports and kitchen utensils were displayed in colorful disorder.

In one stall, there were three low tanks filled with tiny red goldfish. Two little girls, not more than nine years old and rather thin, were stooped in front of the tanks trying to scoop the goldfish. A sign explained that if you succeeded in scooping ten goldfish, you got one free.

"Look, Tamano-san. They're scooping goldfish!"

I wanted to try too, and paid the lady.

As I stooped down in front of a tank, Tamano-san said to the girls:

"Would you let this 'oba-chan' scoop too?"

"Do not chase the fish," advised one girl. "Hold the scoop still and when the fish swims in, lift up the scoop."

Her manner was quite professional.

"Listen carefully now," Tamano-san teased me.

I carefully followed the instructions, but I only managed to scoop water. After three or four tries, my scoop tore.

I stared at the scoops used by the girls, who had succeeded in scooping more than a dozen goldfish which were swimming in a pail.

One girl saw my torn scoop. She looked at the stall lady, then came near me and whispered softly, "Yours is made of paper. Mine is cloth."

"Oh, that's one on me!" I exclaimed.

* * *

We walked aimlessly about the arcaded streets. The clatter of "geta" was like a light-hearted accompaniment.

We noticed a number of foreigners who looked huge among the smaller Japanese.

"There are many 'gaijin-san' out tonight, neh?" I said to Tamano-san.

"There must be a foreign ship in port," she replied casually.

We paused for a while and watched the crowd. We looked at each other and burst out laughing. We were both thinking about the goldfish and my torn paper scoop.

* * *

"Shall we have something to drink?" I asked Tamano-san.

She was fanning herself and nodded agreement.

We passed the large sign advertising a "nude" show. We looked back at the crowd of young [illegible] around near the [illegible]

"Awful, isn't it?" I said, and rushed Tamano-san along.

We arrived soon at the "Prince" cafeteria. This was downstairs of the "Prince" bar which we had visited the night before.

The cafeteria was filled with young people. We were led to the back of the [illegible] restaurant. [illegible] two young men were engrossed in a [illegible] musical instruments.

Tamano-san ordered something with shaved ice piled high [illegible] and something green [illegible] I decided to order a fruit salad.

* * *

I am walking this last day in Kochi with Tamano-san. I said

Cont. from Page One

to myself. I thought of the wonderful eight days that I had spent as her guest. I had got to know her better than I hed during our student days, and I had grown to admire her in this short time.

I decided that I shall write all the details of this trip in my diary because I knew it would be a wonderful source of reminiscence.

The stores of Kochi began to close up shop, and the noise of the shutters echoed into the night.

* * *

"Tamano-san, do you know the words to 'Kochi Ondo'?" I asked.

"Shall I sing it for you?"

Without hesitation, she started to sing in a thin high voice.

The song told a story of Harimaya bridge in Tosa, and a young priest who was seen buying a ladies' comb.

"Too bad I did not buy that record," I said regretfully.

"I have one at home so I shall take it to Kobe when you sail for home."

"That's a promise," I said.

TOKYO CITY—Nov. 11.

Tokyo — Joshi-Dai Hospital. Heart Research Dept. 5th Floor. Visiting hours 1 p.m. to 5 p.m. Tel. 353-8111.

I looked at the piece of paper given to me and dialed.

"Moshi moshi, is it Tamano-san. This is Sachi. I phoned your home but you were never at home. I asked boldly and found that you were in a Tokyo hospital. It sure was a surprise. How do you feel?"

I was trying to detect how well she was by the sound of her voice.

"Ya, Sach-an! They gave me a big harakiri."

Same old Tamano-san, laughing and joking. I was relieved.

"I am glad you sound so good after have a big harakiri."

I asked her directions to the hospital. I said I would see her around three o'clock. I did not want to go too early or stay too long for fear it would tire her.

* * *

I got off the subway at Shinjuku station and took a taxi to the hospital.

This huge new hospital gave an impression of a modern theatre with its wide and spacious entrance.

As I walked towards the elevators, I saw a few nurses. Their presence assured me that I was in a hospital. How clean and quiet and unlike my impression of Japanese hospitals.

My memory of Japanese hospitals was unpleasant. I thought of them as noisy unsanitary places with "nemaki" clad patients walking around. I remember thinking that if I ever got sick in Japan, I would never go to a hospital.

I got on the elevator and pushed a button to the 5th floor. A nurse was waiting for me and led me to Tamano-san's room.

She was lying on a high bed.

"Ya' Sa-chan!"

She called to me in a "natsukashii" voice, and sat up slowly on the bed.

"You must not sit up." I said, but not knowing what to say, I mumbled something. She was cheerful.

"I am still not as thin as you, but I did lose weight."

But the cheerfulness was not the same. She is trying to be cheerful, I thought.

"What has happened to you. I sure was surprised. Shinohara-san sends you the very best," I managed to say.

She told me how she got sick and had to rush to the hospital, and then the big harakiri. As she talked, about every ten minutes, she wiped away the mucus with kleenex.

A private nurse was tending a piece of cloth. Yellow chrysanthemums in a pot decorated the window sill, and many gifts were piled neatly beside it.

Tamano-san's husband came in and we greeted each other. He looked tired and drawn

"I shall be able to go home in four days," said Tamano-san. She was looking forward to that day.

Outside the windows, neon signs began to decorate the dusk of Tokyo streets. The scene brought a pang of loneliness.

"Doctor says I must eat, but Sa-chan, when I see and smell food, I feel like throwing up." She made a face.

As I stood up to leave, Tamano-san said,

"Sa-chan, I will see you to the elevator."

She started to get off the bed slowly. I noticed how thin she had become.

"Are you allowed?" I asked worried.

As we walked through the hall, she asked,

"Departure date set?"

"Yes, Nov. 29th. On the Sakura Maru, from Kobe." I answered, looking down.

"I will see you off at Kobe," she laughed cheerfully.

"I will see you before that at Tenri, so hurry up and get well."

I got on the elevator with Tamano-san's husband who insisted on seeing me down to the main floor.

"Sayonara," I waved my hand.

"Sayonara," she replied, waving back.

The elevator door shut tight.

TENRI CITY—Nov. 22.

I phoned Tamano-san to say good-bye to her, but she was not able to come to the phone. Visitors were not allowed, they told me, and a bad cold caught at this time could be very serious.

KOBE—Nov. 29 (On board the Sakura Maru)

I have just finished saying goodbye to the people who had come to see me off. Suzuki sensei, Hirata obasan, Keinosuke, Takao, Shinohara-san, Katherine, Hanada-san. . . Apparently Tamano-san was unable to come.

TENRI CITY—Jan. 15

"Dear Sa-chan, Thank you for your letter. . . Visitors are still not allowed to see Tamano-san. I am praying for her speedy recovery. . . Tazuko Shinohara."

TENRI CITY—Feb. 16.

"Dear Sa-chan, . . . Tamano-san passed away this evening at half past six. I thought of Tamano-san and was speechless with grief. I feel that you had come to Japan to say farewell to her. She was a kind person, and it saddens me greatly to lose her... I sent flowers, with your name and mine . . . Tazuko Shinohara"

Year of Monkey . . .

(Continued From Page 1)

Peace was eventually restored and the offending monkey was invited to visit the son of the wounded crab to renew their friendship. The monkey was given the place of honor near the fire, and soon began to stir the ashes when, suddenly, the chestnut exploded and severely burning him.

Rushing to wash his burned hands, the monkey was stung by the bee. He then thought that he had better return home but as he was crossing the threshold he fell over some seaweed and the mortar and pestle fell from the roof, bruising him so much that the crabs were soon able to kill him, completing their revenge.

The New Canadian

Authorized as second class mail Post Office Department, Ottawa and for payment of postage in cash

470 QUEEN ST. WEST
Toronto 2-B, Ont.
EMpire 6-5005

CLASSIFIED

Female Help Wanted

FEMALE good shirts sewing operators, good wages and steady work. Apply Duke Shirts Co., 204 Spadina Ave, Toronto. Phone 363-3469.

Positions Wanted

WANTED general housework position live out. Either 5 or 5½ days a week. Young girl from Japan understands English. Please phone 759-3165 mornings only.

Flat For Rent

WARM comfortable three room flat Kitchen, bathroom, also car port Phone 923-7625 (Toronto).

Room and Board

WANTED bed sitting room in west end of Hamilton, Ontario. Would like breakfast and occasional evening meal. Need parking for car. Reply Box 13 The New Canadian.

DOMINION
TRAVEL OFFICE
Specialists
In Group Travel
Travel with your friends and associates and Save!
For details — phone
Stanley M. Furuya
251-0170
Office 364-7331
DOMINION
Travel Office
55 Wellington W. Toronto
Est. 1925

JANUARY SALE
Begins Jan. 13th Through Feb. 3rd.
Japanese Giftware — Cultured Pearls
Exclusive Noritake China
Paramount Gift Shop
733 Danforth Avenue, Toronto
Open Daily 9—6
Fridays 9—9
Tel. 463 [illegible]

Nisei Social Club Open House

At Japanese Canadian Cultural Centre
West Room
January 12th 8 p.m.
Public cordially invited. Free admission